



Traité Ketouvat

Michna 8 - Chapitre 5

הַמִּשְׁכָּה אֶת אִשְׁתּוֹ עַל יְדֵי שְׁלִישׁ, לֹא יִפְחַת לָהּ מִשְׁנֵי קָבִין חֲטִין,
אוּ מֵאַרְבָּעָה קָבִין שְׁעוּרִים. אָמַר רַבִּי יוֹסִי, לֹא פָסֵק לָהּ שְׁעוּרִים
אַלּא רַבִּי יִשְׁמַעֵאל שֶׁהִיא סָמוּךְ לְאָדָם. וְנוֹתֵן לָהּ חֲצִי קָב קִטְנִית
וְחֲצִי לֵג שָׁמֶן, וְקָב גְּרוֹגְרוֹת, אוּ מִנֵּה דְבִלָּה. וְאִם אֵין לוֹ, פּוֹסֵק
לְעַמֻּתָּן פְּרוֹת מִמָּקוֹם אֲחֵר. וְנוֹתֵן לָהּ מָטָה, מַפָּץ, וְמַחְצֶלֶת. וְנוֹתֵן
לָהּ כֶּפֶה לְרֹאשָׁהּ, וְחִגּוֹר לְמַתְנֶיהָ, וְמִנְעָלִים מִמּוֹעֵד לְמוֹעֵד,
וְכָלִים שֶׁל חֲמִשִּׁים זֶז מִשְׁנֵה לְשָׁנָה. וְאֵין נוֹתֵן לָהּ, לֹא חֲדָשִׁים
בִּימֹת הַחֲמָה, וְלֹא שְׁחָקִים בִּימֹת הַגִּשְׁמִים. אֲלֹא נוֹתֵן לָהּ כָּלִים
שֶׁל חֲמִשִּׁים זֶז בִּימֹת הַגִּשְׁמִים, וְהִיא מִתְכַּסֶּה בְּבִלְאוּתֶיהָ בִּימֹת
הַחֲמָה, וְהַשְׁחָקִים שָׁלָה:

Un individu qui donne à sa femme l'entretien par l'intermédiaire d'un tiers, ne lui donnera pas moins de deux kav (mesures) de froment par semaine, ou 4 kav d'orge. Rabbi Yossé dit : il est seulement question d'orge, d'après Rabbi Yichma'el, qui demeurait près de l'Idumée.

Le mari donnera aussi un demi-kav de légumes, un demi-log d'huile, un kav de fruits secs ou un Manah de figues en gâteau ; s'il n'a pas ces objets, il lui en donnera d'autres en proportion. Il lui donnera un couvre-chef, une ceinture, des souliers à chacune des 3 fêtes, et des vêtements de la valeur de 50 zouz par an. Il lui donnera ces vêtements dans chaque hiver, et elle aura ainsi des vêtements neufs pour les hivers, et des vieux pour les étés ; les vieux qui peuvent encore servir appartiendront à elle, ainsi que les chiffons.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions